

Ersatzteilset

Spare parts set

Reservedele

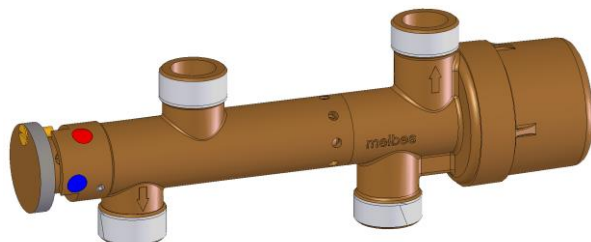
Reservdelssats

PM-Regler mit Dichtungen (Art.-Nr.: E-10200.1 PM, E-10200.2 PM)

PM-controller with gaskets (art-no.: E-10200.1 PM, E-10200.2 PM)

PM-regulator med pakninger (Del nr.: E-10200.1 PM, E-10200.2 PM)

PM-regulator med tätningar (art.nr: E-10200.1 PM, E-10200.2 PM)



1. Sicherheitshinweise

Bitte befolgen Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen. Sicherheitshinweise

Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an autorisierte Fachkräfte.

Arbeiten an der Heizungsanlage, dem Trinkwasser- sowie Gas- und Stromnetz dürfen nur von Fachkräften bzw. Installateuren, die durch das jeweilig zuständige Versorgungsunternehmen dazu berechtigt sind, durchgeführt werden.

Vorschriften

Beachten Sie bei Arbeiten:

- die gesetzlichen Vorschriften zur Unfallverhütung,
- die gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz,
- die berufsgenossenschaftlichen Bestimmungen,
- die einschlägigen Sicherheitsbedingungen der DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF und VDE.
- ÖNORM, EN, ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF und ÖVE
- SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI und VKF
- auch alle neuen und regional bzw. länderspezifisch gültigen Vorschriften und Normen

Einzuhaltende Normen und Regelwerke!

DIN EN 12828 Heizungsanlagen

DIN EN 806 ff. Trinkwasseranlagen

VDI 2035 Vermeidung von Schäden in Warmwasser-Heizungsanlagen - Steinbildung in Trinkwassererwärmungs- und Warmwasser-Heizungsanlagen

DIN EN 12502 Korrosion metallischer Werkstoffe

DIN EN 14868 Korrosionsschutz metallischer Werkstoffe - Leitfaden für die Ermittlung der Korrosionswahrscheinlichkeit in geschlossenen Wasser-Zirkulationssystemen

DIN EN 14336 Heizungsanlagen in Gebäuden - Installation und Abnahme der Warmwasser-Heizungsanlagen

Hinweise für das Arbeiten an der Anlage sowie Netzparameter

- Anlage elektrisch spannungsfrei schalten und auf elektrische Spannungsfreiheit kontrollieren (z.B. an der separaten Sicherung oder einem Hauptschalter).

- Anlage gegen Wiedereinschalten sichern.

- ACHTUNG: Verbrühungsgefahr: Medientemperatur > 60°C

- Netzparameter Heizung: Druckstufe PN10 (E-10200.1 PM),
 Druckstufe PN16 (E-10200.2 PM)
 max. zulässige Betriebstemperatur : 110°C

- Netzparameter Sanitär : Druckstufe PN10 (E-10200.1 PM)
 Druckstufe PN16 (E-10200.2 PM)
 max. zulässige Betriebstemperatur : 90°C

Optimaler Arbeitsdruck : 2 bar, Mindestfließdruck : 1,5 bar

- Die Geräte sind in geschlossenen, frostfreien Räumen zu installieren

- Die Installation/Montage hat spannungsfrei (u.a. thermische Spannung) zu erfolgen

- Bei der Planung und Installation sind die Schutzbereiche gemäß 60529 zu beachten

- angrenzende Bauteile dürfen nicht gefährdet werden

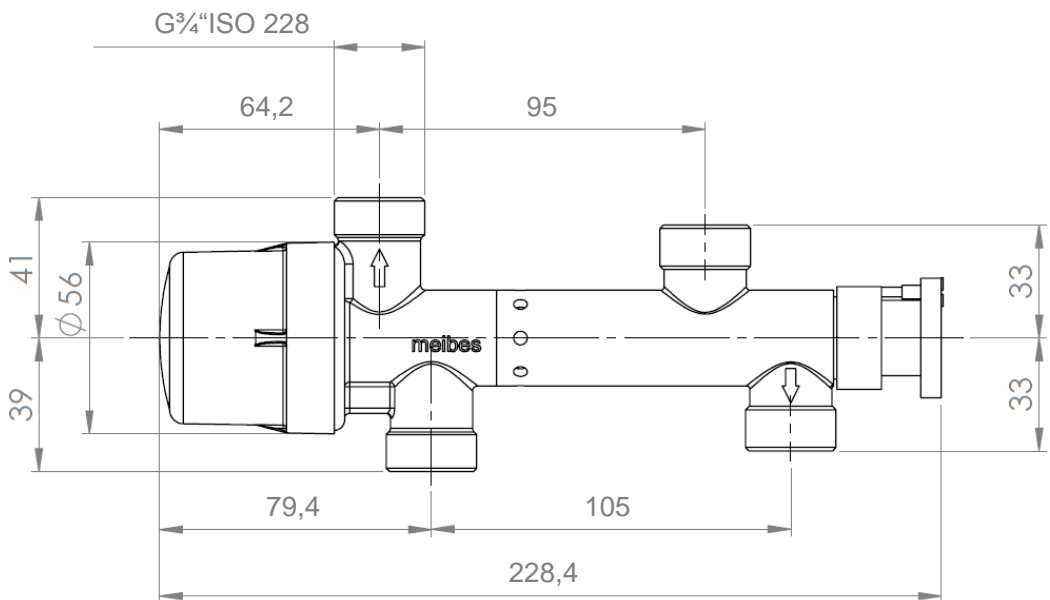
2. Funktionsweise (prinzipiell)

PM-Regler versorgen eine Wohneinheit mit Trinkwarmwasser ohne zusätzliche Fremdenergie. Die Erwärmung des Trinkwassers erfolgt im Durchflussprinzip über einen Plattenwärmeübertrager und den druckgesteuerten Proportionalmengenregler. Meibes PM-Regler besitzen eine Antikalkbeschichtung und DVGW Zulassung.

Arbeitsweise

Der PM-Regler öffnet die Medienströme Trinkwasser und Heizungswasser über den Plattenwärmeübertrager nur dann, wenn eine Warmwasserzapfung erfolgt. Nach Beendigung der Zapfung schließt das Ventil und verhindert somit ein weiteres Erwärmen des Wärmeübertragers.

3. Abmessungen



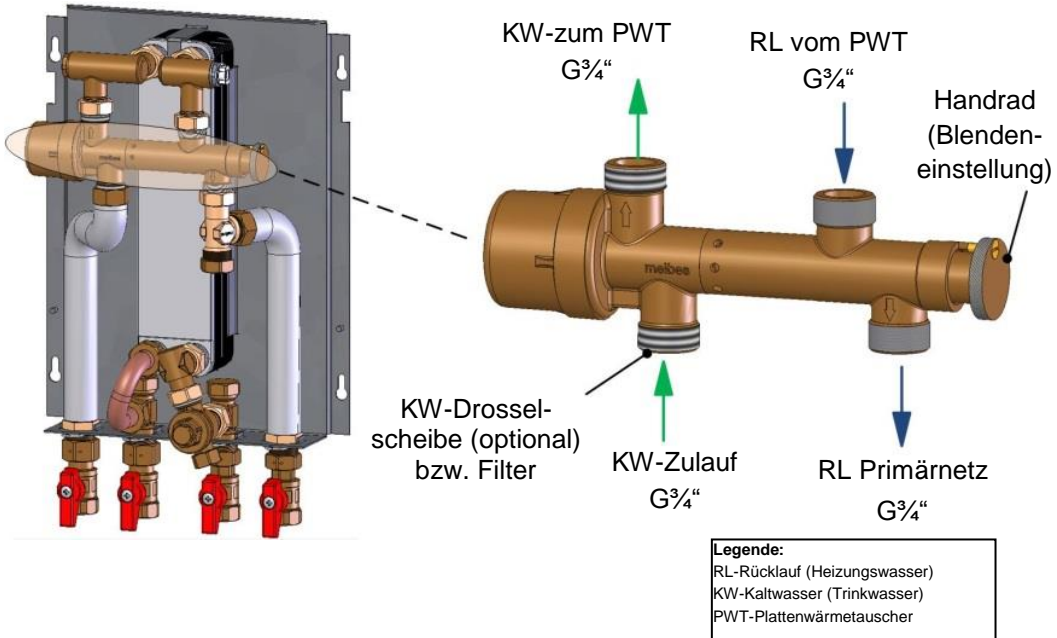
4. Einstellungen

Über die interne Blendeneinstellung des PM-Reglers kann das Proportionalitätsverhalten (Heizmittelvolumenstrom in Abhängigkeit einer bestimmten Zapfmenge) nachjustiert werden.

Dadurch lässt sich die Zapftemperatur innerhalb bestimmter Grenzen beeinflussen und das Verhalten des PM-Reglers beim Einsatz von unterschiedlichen Vorlauftemperaturen anpassen.

Hinweis: eine Temperatureinstellung kann mit Hilfe eines Hand-Thermometers an der Zapfstelle erfolgen.

Beim PM-Regler ist die Blendeneinstellung über das Handrad offen zugänglich und mit einer Markierung rot und blau (warm und kalt) gekennzeichnet.



Darstellung eines PM-Reglers am Beispiel einer LogoVital-Station.

Es gelten die aktuell gültigen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Fa. Meibes System-Technik GmbH.

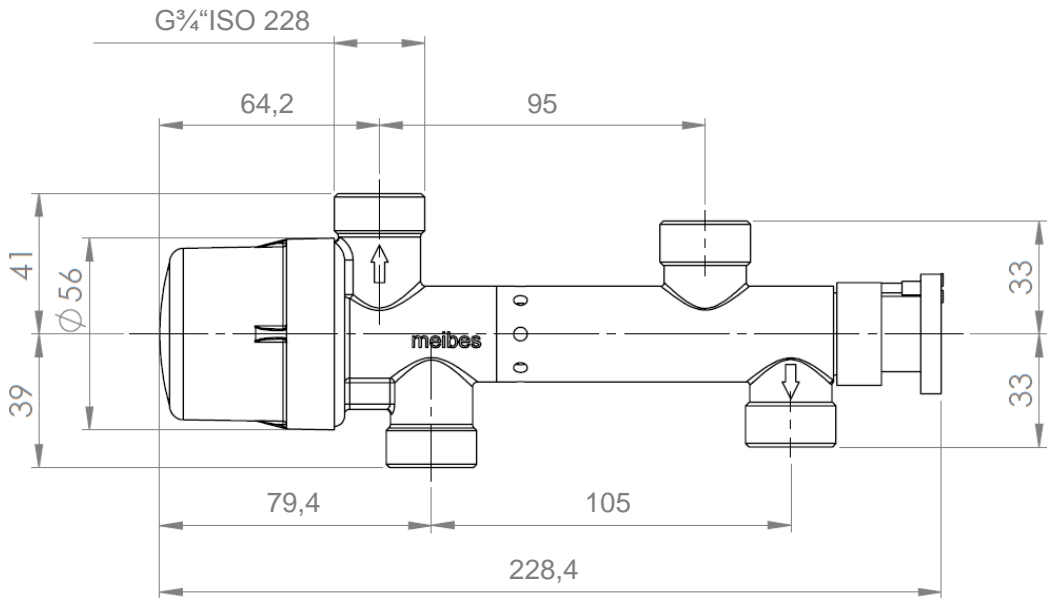
2. Function (in principle)

PM-controllers provide a residential unit with domestic hot water without the need for external energy. The domestic water is heated according to the continuous flow principle by a plate heat exchanger and the pressure controlled proportional flow controller. Meibes PM-controllers have an anti-scale coating and DVGW (German Association for Gas and Water) approval.

Operation

The PM controller only opens the domestic water and heating water media flows via the plate heat exchanger when the hot water is being drawn off. Once the water has been drawn off, the valve closes and thus prevents the continued heating of the heat exchanger.

3. Dimensions



4. Settings

The proportionality behaviour (heating system flow rate depending on a certain draw-off volume) can be readjusted via the internal aperture adjustment of the PM-controller.

GB

This way the draw-off temperature can be influenced within certain limits and the behaviour of the PM-controller can be adjusted when using different supply temperatures.

Note: a temperature setting can be carried out using a handheld thermometer water tap.

The aperture adjustment is easily accessible via the hand wheel with the PF-controller and identified with a red and blue marking (hot and cold).

Configuration:

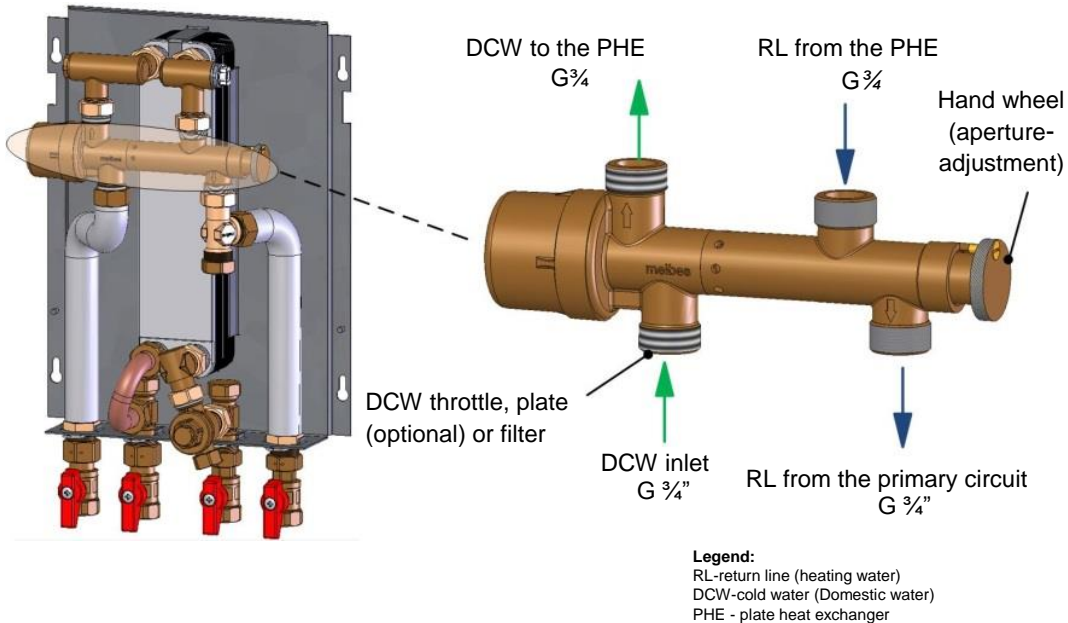


Illustration of a PM-controller based on an example with a LogoVital.

The current Terms and Conditions of Sale and Delivery of Meibes System-Technik GmbH apply.

1. Sikkerhedsdatablad

Følg dette sikkerhedsdatablad nøje for at forebygge ulykker og skader på personer og ejendom. Sikkerhedsdatablad

Målgruppe

Denne vejledning er udelukkende beregnet til kvalificeret personale. Arbejder på varmeanlægget, drikkevand- såvel som på gas- og elnettet må kun udføres af teknikere eller installatører, der er godkendt af de respektive kompetente forsyningsvirksomheder.

DK

Regler

Man bør være opmærksom:

- lovbestemmelser om forebyggelse af ulykker,
- lovbestemmelser om miljøbeskyttelse,
- fagretslige bestemmelser,
- de relevante sikkerhedskrav i DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF og VDE.
- ÖNORM, EN, ÖVGW-TR gas, ÖVGW-TRF og ÖVE
- SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI og VKF
- også alle nye og regionale eller landespecifikke gældende regler og standarder

Normer og regler, der skal overholdes!

DIN EN 12828 Varmeanlæg i henhold

DIN EN 806 ff. Drikkevandsanlæg i henhold

VDI 2035 Forebyggelse af skader på varmtvandsvarmesystemer - Stendannelse i Varmtvandsopvarmning og varmtvandsvarmesystemer

DIN EN 12502 Korrosion af metal. Materialer

DIN EN 14868 Korrosionsbeskyttelse af metalliske materialer Ætsende sandsynlighed i cirkulationssystemer med lukket vand

DIN EN 14336 Varmeanlæg i bygninger - Installation og inspektion af varmtvandsbeholdere -varmeanlæg

Gode råd til arbejdet på anlægget og netparametre

- Afbryd strømmen og kontrollér, at strømmen er slået fra (f.eks. ved en separate sikring eller en hovedafbryder).

- Anlægget skal sikres mod genindkobling.

- ADVARSEL: Skoldningsfare: Middeltemperatur > 60 °C

Netparametre opvarmning: tryktrin: PN10 (E-10200.1 PM),
tryktrin: PN16 (E-10200.2 PM)
max. Tilladte driftstemperatur: 110 °C

Netparametre sanitet: tryktrin: PN10 (E-10200.1 PM),
tryktrin: PN16 (E-10200.2 PM)
max. Tilladte driftstemperatur: 90 °C

Optimalt arbejdstryk: 2 bar, Minimum flow tryk : 1,5 bar

- Enhederne skal installeres i lukkede, frostfrie rum

- Installationen / samlingen skal være fri for spændingskræfter (herunder termisk spænding)

- Ved planlægning og installation skal beskyttelseszoner overholdes i henhold til 60529

- tilstødende komponenter må ikke være truet

2. Funktionsmåde (i princippet)

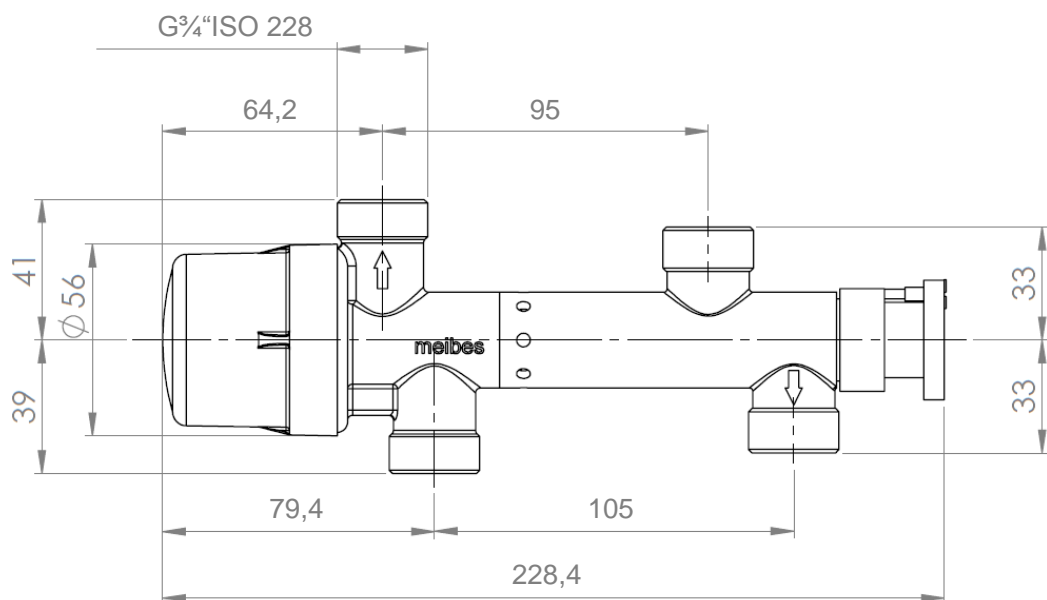
PM-regulator forsyner en boligenhed med varmt vand uden yderligere ekstern energi. Opvarmningen af drikkevandet sker ved gennemstrømningsprincippet via en pladevarmeveksler og den trykstyrede proportionalmængderegulator. Meibes PM-regulatorer har en antikalksbelægning og en DVGW-godkendelse.

DK

Arbejds måde

PM-regulatoren åbner kun for mediestrømmene af drikkevand og opvarmingsvand gennem pladevarmeveksleren, når der foretages aftapning af varmt vand. Ventilen lukkes efter afslutning af aftapning og forhindrer således yderligere opvarmning af varmeveksleren.

3. Dimensioner



4. Indstillinger

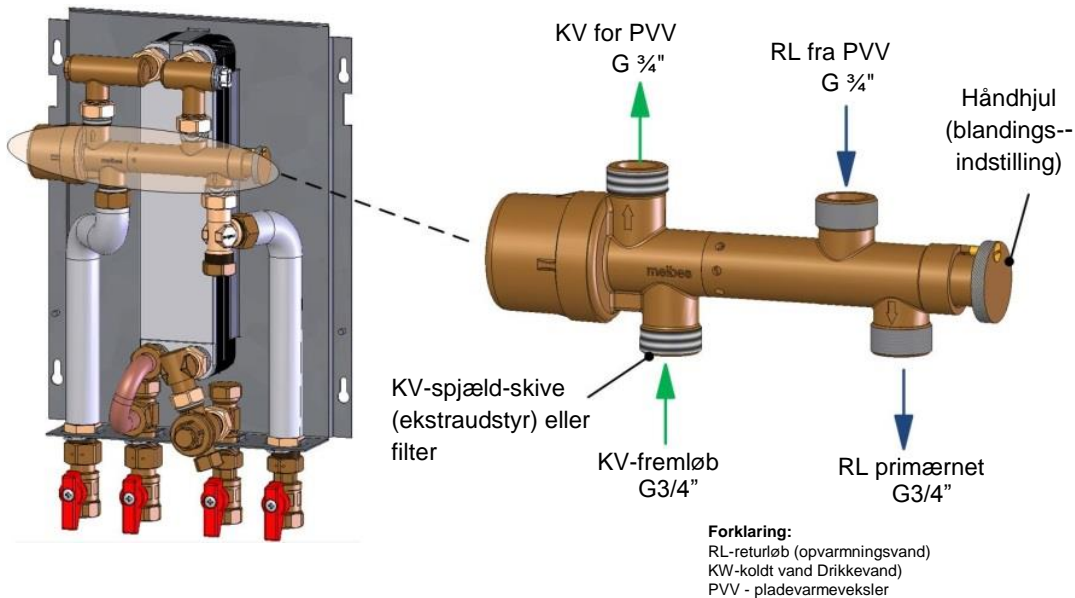
Proportionalforholdet (volumengennemstrømning af opvarmingsmiddel i forhold til en bestemt aftapningsmængde) kan efterjusteres med den interne PM-regulators blandingsindstilling.

DK

Derved lader aftapningstemperaturen sig påvirke inden for bestemte grænser og tilpasse sig PM-regulatorens adfærd ved anvendelsen af forskellige fremløbstemperaturer.

Bemærk: Temperaturjustering kan udføres med et håndholdt termometer på hanen.

På PM-regulatoren er blandingsindstillingen frit tilgængelig via håndhjulet og kendes på en rød og blå (varm og kold) markering.



Fremstilling af en PM-regulator for eksempel på en LogoVital-station.

Firmaet Meibes System-Technik GmbH aktuelt gyldige salgs- og leveringsbetingelser er gældende.

1. Säkerhetsanvisningar

Dessa säkerhetsanvisningar ska följas strikt för att faror och person- och saksador ska kunna undvikas. Säkerhetsanvisningar

Målgrupp

Denna manual vänder sig endast till auktoriserad fackpersonal. Arbeten på värmesystemet, dricksvatten-, samt gas- och elnätet får endast utföras av fackpersonal resp. installatörer som är auktoriserade av den ansvariga leverantören.

S

Föreskrifter

Följande ska beaktas vid arbeten:

- lagstadgade föreskrifter för förebyggande av olyckor,
- lagstadgade föreskrifter för miljöskydd,
- bestämmelser från yrkesorganisationer,
- gällande säkerhetsförhållanden enligt DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF och VDE.
- ÖNORM, EN, ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF och ÖVE
- SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI och VKF
- även alla nya och regionala resp. landsspecifika gällande föreskrifter och standarder

Standarder och regelverk som ska följas!

DIN EN 12828 Värmesystem

DIN EN 806 ff. dricksvattensystem

VDI 2035 Förebyggande av skador på varmvattenuppvärmningssystem - Stenbildning i Varmuppvärmning och varmvattenuppvärmningssystem

DIN EN 12502 Korrosion metall. Material

DIN EN 14868 Korrosionsskydd av metalliska material - Riktlinjer för bestämning av korrosionssannolikheten i slutna vattencirkulationssystem

DIN EN 14336 Värmesystem i byggnader - Installation och godkännande av varmvattenuppvärmningssystem

Anvisningar för arbeten på systemet samt nätparametrar

- Gör systemet spänningsfritt och kontrollera att det är spänningsfritt (t.ex. vid den separata säkringen eller en huvudströmbrytare).

- Säkra anläggningen mot återinkoppling.

- SE UPP: Risk för skällning: Medietemperatur > 60 °C

Nätparameter uppvärmning: trycksteget: PN10 (E-10200.1 PM),
trycksteget: PN16 (E-10200.2 PM)
max. tillåten drifttemperatur: 110 °C

Nätparameter sanitet: trycksteget: PN10 (E-10200.1 PM),
trycksteget: PN16 (E-10200.2 PM)
max. tillåten drifttemperatur: 90 °C

Optimalt arbetstryck: 2 bar, Minimalt flödestryck : 1,5 bar

- Apparaterna ska installeras i slutna, frostfria lokaler

- Installation / montering måste vara fri från spänning (t.ex. termisk spänning)

- Vid planering och installation ska skyddsområdena enligt 60529 beaktas

- Angränsande komponenter får inte vara hotade

2. Funktionssätt (principiellt)

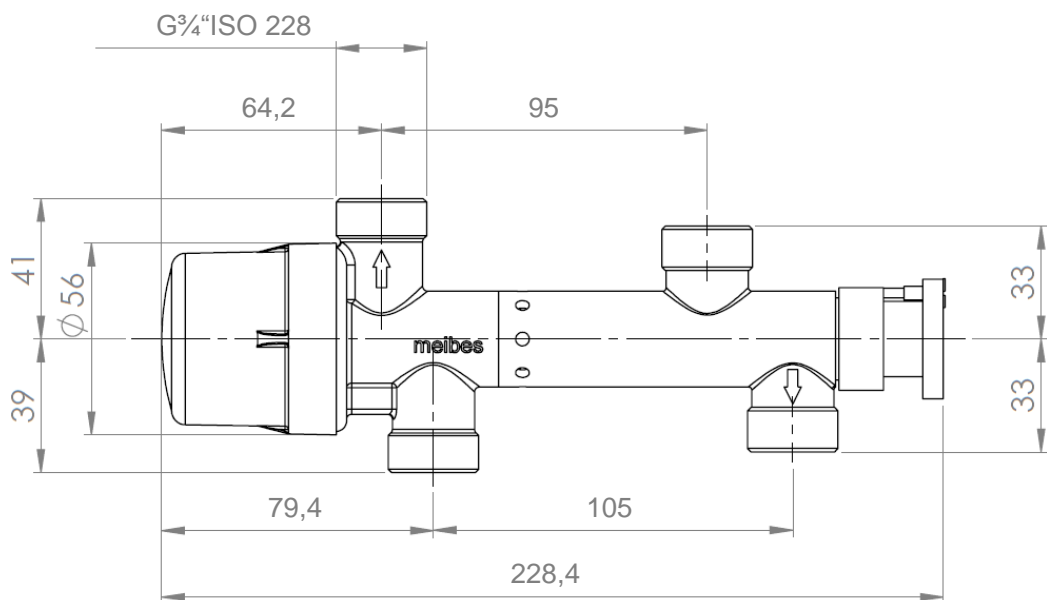
PM-regulatorn försörjer en bostadsenhet med varmt dricksvatten utan extern energiförsörjning. Uppvärmning av dricksvattnet sker enligt flödesprincipen via en plattvärmeväxlare och den tryckstyrda proportionalmängdsregulatorn. Meibes PM-regulatorer har ett speciellt kalkskyddat ytskikt och DVGW-godkännande.

S

Arbetsätt

PM-regulatorn öppnar endast medieflödet för dricksvatten och uppvärmningsvatten via plattvärmeväxlaren när varmvatten tappas av. Efter avtappningen stängs ventilen och förhindrar härigenom ytterligare uppvärmning av värmeväxlaren.

3. Mått



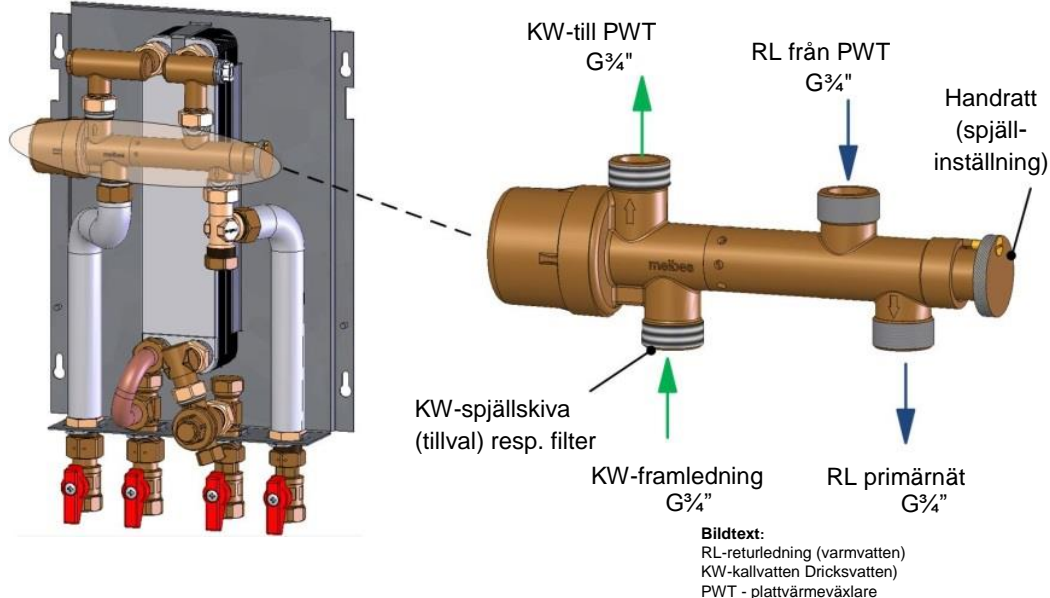
4. Inställningar

Med hjälp av PM-regulatorns interna spjällinställning kan proportionalitetsförhållandet (värmemedieflöde beroende på en bestämd tappmängd) justeras.

Därigenom kan tapptemperaturen påverkas inom bestämda gränser och PM-regulatorns förhållande anpassas vid användning av olika framledningstemperaturer.

Obs! Temperaturjustering kan utföras med en handhållen termometer på kranen.

Via handratten kan PM-regulatorns spjällinställning anpassas. Inställningen är märkt med rött och blått (varmt och kallt).



Vy av en PM-regulator med en LogoVital-station som exempel.

De aktuella försäljnings- och leveransförhållandena för Meibes System-Technik GmbH gäller.

Meibes System-Technik GmbH
Ringstraße 18
D - 04827 Gerichshain

Telefon: +49(0) 3 42 92 7 13-0

Fax: +49(0) 3 42 92 7 13-808

E-Mail: info@meibes.de
www.meibes.de